



**USAID**  
DEL PUEBLO DE LOS ESTADOS  
UNIDOS DE AMERICA

## SNAPSHOT

Peru and United States of America Cooperation jointly promote a more accessible, comprehensive and reliable justice for the citizens.



Photo: Strategic Alliance for a more effective and reliable justice Service.

*“A Judicial Manual to use accessible language that improves the communication of judges with litigants, citizens and lawyers, building trust in the justice system”.*

*“The Judicial Branch will have a new communication tool that will accompany the development of criminal proceedings which is adaptable to various types of lawsuits”.*

“Judicial Branch, Newsletter *El Magistrado*. Supreme Court of Justice of the Republic- Lima-Peru – Year V – N°52 August 2014,”

With USAID Support, through the Project “Promoting Justice and Integrity in Public Administration”, the Judicial Branch is fulfilling two key goals of President Mendoza’s management: a more effective and efficient handling of criminal processes related to official corruption crimes within the framework of the new criminal procedure code – CPC, and a more transparent practice of the judicial operators to identify, sanction and eradicate corruption practices.

*Timely information through a clear and accessible language to citizens, why and for what?*

Indeed, the CPC has been contributing to a more rapid and complete justice process, through more flexible and transparent judicial procedures that strengthen the integrity and timeliness in adjudicating cases. However, the language used in communications issued by the judiciary, be it resolutions, minutes, notices, or other, are still often unclear and confusing for citizens. This violates citizens "right to understand" and prevents them from further developing their processes and understanding why the judiciary is providing certain answers to solve their problems. This not only limits access to justice, but also generates distrust and can promote the use of corrupt practices that hide in the ambiguity and confusion of the language used. To address this, there is a significant trend gaining momentum which aims to promote the use of simple, accurate, straightforward language with the administration of justice, providing accuracy of technical terms and comprehensible to the common citizen. The Peruvian judiciary is part of this movement, honoring its commitment to a more accessible, transparent and efficient and user oriented process.

*Judicial Manual to use accessible language that improves the communication of judges with litigants, citizens and lawyers, building trust in the justice system..*

With significant contribution from USAID, the Judicial Branch will have a new communication tool that will accompany the development of criminal proceedings which is adaptable to various types of lawsuits. The Judicial Manual, following the latest trend and echoing citizen requests, stands as a practical guide for the work of the judges. The Manual provides specific advice and guidelines aimed at improving the delivery and wording of notices that they issue during the course of judicial proceedings- by promoting more clear and easy to use and understand common language. This will not only promote justice but will result in growing confidence leading citizens to have greater reliance to resort to the justice system to solve their conflicts and through in the Peruvian justice system.

### Telling Our Story

U.S. Agency for International Development  
Washington, DC 20523-1000  
<http://stories.usaid.gov>